

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 32

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

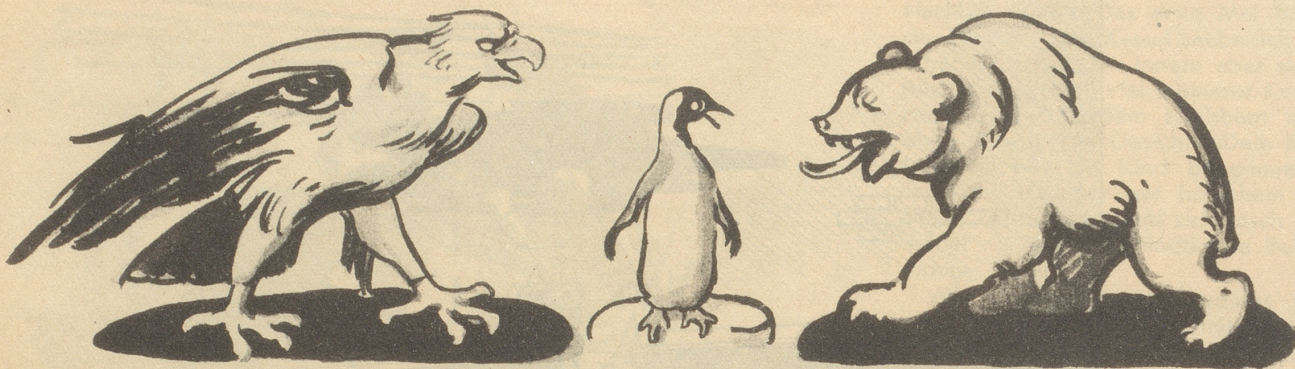
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Schaupp

## FINNLAND!

### Der vorsichtige Kommentator

Ich wills zwar nid bestimmt behaupte,  
ich sägs nu under Vorbehalt  
und nu im Rahme vom Erlaubte:  
D'Gesamtflag isch nüt dergestalt,

Dafß me sich sötti vorbereite  
— materiell und au mental —  
uf ganz bestimmti Möglicheite,  
wo chönnted cho vo Fall zu Fall.

Es zeigt im Keim sich en Entwicklung  
als Silberstreif am Horizont,  
als Lösig vo der Weltverwicklung.  
Doch isch nid sicher, dafß sie chonnt.

Ganz unbefange möcht i säge,  
ganz unparteiisch-objektiv,  
dafß gwüssi Frücht a gwüsse Bäume  
doch gwüssermaße werded rif.

Meh säg i nid, nei Gopferteli!  
Me chönnti mir das übel neh!  
Ich säg nu Frücht, ich säg nid weli,  
säb werded ihr ja selber gseh.

Es mag denn cho wies wott, so hani  
bestimmt nüt Lätzes prophezeit.  
Erst später wird i konstatiere:  
Ich has «an dieser Stelle» gseit.

Meh sägi nid, es chönnt sust fähle,  
ihr wüssed ja: d'Zensur isch scharf!  
Was söll ich mi mit Danke quäle?  
ich bi ja froh, dafß i nid tarf!

AbisZ

### Wele Mantel?

Der Herr Buume wott, wie jede Mitt-  
wuch Abe, i Bäre sis Jätzli ga chlopfe.  
Bevor er furl geit, schreckt er no der  
Chopf zum Fänschter us, für z'luege,  
was ds Wätter machi. «Es isch no

früsch», seit er zur Frou, «i gloube, i  
mög no der Wintermantel verliide.»  
«He, nu, so nimm der Wintermantel»,  
seit sie. «Der Rägemanter wär zwar  
liechter.» «So nimm halt der Räge-  
mantel.» «Oder ächt doch besser der  
Wintermantel?» fragt är wieder, «weisch,  
so im Frühling vercheltet me sech gar  
liecht u het nachhär e Pfnüsel.» «So  
leg halt doch der Wintermantel a.»  
«Aber weisch, es dunkt mi, der Luft  
heig uf ds Mal umschlage, es chönnt  
de hinecht no Räge gä.» »So leg halt  
i Gottsname doch der Rägemanter a.»

Aber jetzt wird der Herr Buume wild:  
«Gib doch einisch e rächti Antwort:  
nimm der Wintermantel, nimm der Räge-  
mantel, nimm der Rägemanter, nimm  
der Wintermantel, da weiß ja ke  
Mönts, was me eigetlich söll.» Chlaus

### Hund à la mode

Es gibt Damen, die großen Wert auf  
Chick legen. Schuhe, Hut, Kleid, Gürtel  
— alles muß gut zu einander passen,  
in den Formen und Farben wohl abge-  
stimmt sein. So entsteht zuweilen ein  
kleines Kunstwerk, eine Modekompo-  
sition, die sogar das Auge des Philis-  
ters erfreut. Der eine lächelt verstoh-  
len, des andern Blick spendet offene  
Anerkennung, und hie und da hört man  
aus Bewunderung oder auch aus Neid  
das Kennwort: Todschick!

Wenn es die Einnahmen der Dame  
oder des Herrn Gemahls erlauben, sich  
in Schönheit zu kleiden, warum sollte

sie es nicht tun? Wenn das Heraus-  
putzen im Rahmen des Anstands und  
des guten Geschmacks bleibt, wird  
auch eine biedere Seele kaum etwas  
dagegen einzuwenden haben. Jüngst  
aber war ich doch ein wenig über-  
rascht, um nicht zu sagen «verblüfft».  
Nicht die Dame selbst war es, über die  
ich die Augen aufriß, sondern ihr Hund,  
ihr Hündchen. Frau und Tochter und  
Hund — alles war harmonisch aufein-  
ander abgestimmt. Es ging zusammen,  
wie die verschiedenen Instrumente bei  
der Wiedergabe eines kleinen Kammer-  
musikstückes. Der Hund trug ein blitz-  
sauberes Halsband, das zum Kleide und  
Gürtel seiner Herrin paßte. Das Foxli  
hatte gewiß mindestens ein halbes  
Dutzend verschiedener Halsbänder, die  
gewechselt wurden, so oft Frauchen  
sich an- und umzog.

Aber, was war das? Täuschung oder  
Wirklichkeit? In der Tat, dort, dicht  
über den Kniegelenken, trug der Herr  
Fox ausgesprochene Farbflecke! Pu-  
der? Schminke? Oder beides? Es war  
die gleiche Farbe, die sich auch das  
blutjunge Töchterlein bereits diskret  
aufgetragen hatte, die Farbe, welche  
den Lippen der Herrin einen leuchten-  
den Glanz verlieh.

Hier schien mir denn doch die Kunst-  
malerei etwas zu weit zu gehen. Auch  
die Barthaare des Hundes, wie ich erst  
jetzt sah, enthielten die gleichen künst-  
lichen Farbtöne.

Ich bin sonst dem Modischen nicht  
abhold, hier aber fühlte ich mich plötz-  
lich auch als «Philister», bellte innerlich  
«Wauwau» und ging kopfschüttelnd  
weiter.

nu

**St. Moritz**  
**HOTEL ALBANA**  
„Guet und gnueg“  
Pensionspreis Fr. 14.50  
Wochenpauschal Fr. 120.—  
(alles inbegriffen)  
**Alfred Koch, Direktor**

**Abwechslungsreiche Mittagessen**  
sowie à la Carte-Speisen dazu  
**feinste Walliserwein-Spezialitäten**  
**Walliser Keller**  
**CAVE VALAISANNE** im Parterre u. 1. Stock  
**Zürich 1** Weg: Hauptbhf. üb. Globusbrücke-Zentral-  
Zähringerstr. 21. Willy Schumacher-Prumatt, Tel. 2 89 83

**RESTAURANT BIERHALLE**  
**SCHÜTZENSTUBE**  
**POST**  
**BAHNHOF**  
**BASEL**  
**IMMER GUT UND PREISWERT**  
**E. BIEDER**





**Nichteingehen  
und Nichtfilzen**

GARANTIERT von  
*Jakoblung*

GESETZL. GESCHÜTZT unter Nr. 19916



**Diese Marke garantiert**  
*für Nichteingehen und Nichtfilzen*  
von Unterkleidern, Kinderwäsche, Socken, etc.  
aus Wollgarn oder Wollmischgarn.



**Rasier-  
Apparate-und  
Klingen**  
nur an Wiederverkäufer  
**FERRAS AG  
BASEL 21**

Heiserkeit, Asthma,  
Luftröhren-Entzündung

**PRANA  
SIRUP**  
*hilft!*

Wirkt heilend, beruhigend, antiseptisch und appetitanregend. «Prana»-Sirup fördert die Verdauung und kräftigt gleichzeitig den Organismus.

**PRANA-Sirup**  
desinfiziert Rachen und  
Atemungsorgane.

In Apotheken erhältlich.  
Originalflasche Fr. 3.75.

Hersteller:  
Laboratorium PRANA  
Lugano

*Zwei gute Freunde*



*Das ideale Festgeschenk*  
**E. LUGINBÜHL-BÖGLI, AARBERG**  
Martinezfabrik und Qualitätsspirituosen



**INKA**  
*rasoform*

Der stärkste Bart wird mit  
Inka-Rasoform schmerzlos  
und rasch ausgerasiert

Erhältlich in Coiffeurgeschäften

*Das Aperitiv*



hat viel für sich: es stimuliert  
den Magen und den Geist! -  
Jedoch ist es nicht gleichgültig,  
womit es gespritzt wird - mit  
Brunnenwasser? - ja - mit Syphon?  
- schon besser - aber  
um das Aperitif wirklich ganz  
hervorragend zu servieren,  
dann nur mit

**MINERAL-UND  
KURWASSER** **Weissenburger**

*Es stillt den Durst und kühlt nicht!*

**Rorschach** **Hotel-  
Restaurant Anker**  
am Landungsplatz und Hafenbahnhof.  
Zimmer mit fließend Wasser. - Gut gepflegte Küche  
Qualitätsweine. - Weekend-Arrangements.  
Mit höflicher Empfehlung: **B. RYCHEN.**



**TICINESE**  
*TOSCANI di QUALITA*  
FABBRICHE RIUNITE  
**Solus**  
E INDUSTRIA TICINESE TABACCHI  
BALERNA

**CAFE Schlauch**  **ZÜRICH 1**

Münstergasse 20, Nähe Grossmünster  
Wein-Speise-Restaurant. Menus à Fr. 2.20, 2.80, 3.50  
Billardsaal (Life-Pool). Kegelbahnen.  
Gemütliche Unterhaltung. Sportberichte. Tel. 223 04.

**BAD RAGAZ** **HOTEL St. Gallerhof**

Das heimelige  
Kur- und Ferienhotel  
mit direktem seitlichen Zugang zu den Thermalbädern im Dorf.  
Geprüfte Küche. Telefon 81414 Familie Galliker-Baur

**Winterthur  
Unfall**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur

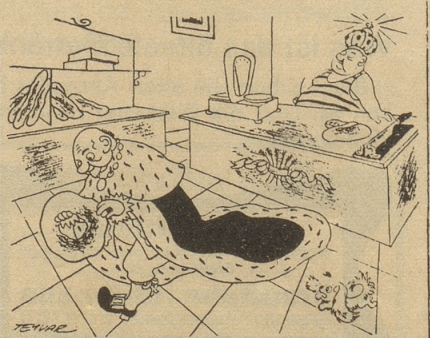
Temperament  
und Jugendkraft  
werden neu geweckt,  
das Alter bekämpft  
mit **FORTUS**



**Fortus**

erhältlich  
in Apotheken **LINDENHOF-APOTHEKE**  
Zürich Rennweg 46

(Ric et Rac)



Tausch — und für jeden ein Geschäft.